

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ПРОГРАММЫ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ МАГИСТРАТУРЫ

Макарова Елена Владимировна (Минск, Беларусь)

Крауле Татьяна Петровна (Минск, Беларусь)

Аннотация: Авторы рассматривают условия реализации профессиональной направленности курса «Иностранный язык» в контексте вступления Беларуси в Болонский процесс. Интеграция учебной работы и научно-исследовательской деятельности студентов магистратуры является основой профессионально-ориентированного обучения. Анкетирование студентов магистратуры с целью определения соответствия содержания программы их научно-профессиональным интересам используется как путь совершенствования содержания программы обучения.

Ключевые слова: учебная программа, профессионально-ориентированный подход, готовность, способность

Abstract: The authors consider the conditions of performing the professional oriented course "Foreign language" in the context of Belarus joining the Bologna process. The integration of academic and research activities of master students is the basis for professional oriented teaching. Master students are offered questionnaires aimed at determining the correspondence of the curriculum contents to their scientific and professional plans. Interviewing with the help of the questionnaire is used as the way to improve the contents of the academic curriculum.

Key words: curriculum, professional oriented approach, readiness, capability

Как известно, в недалеком будущем Беларусь должна стать полноправной участницей Болонского процесса. И хотя реформирование системы образования в русле европейских тенденций осуществляется в течение последних десятилетий и переход на двухуровневую систему образования был закреплен законом о высшем образовании еще в 2007 году, целый ряд дополнительных условий необходимо выполнить в ближайшие два года.

Одним из основных направлений предстоящей работы является создание национальной системы квалификаций, согласующейся с общеевропейскими стандартами стран-участниц Болонского процесса. Квалификационные рамки должны быть сформулированы в терминах результатов обучения, в терминах «готовность» и «способность», в общих, не

зависящих от конкретного характера образовательного процесса утверждениях о характеристиках, которыми, как ожидается, должен обладать студент по завершении определенного этапа обучения [Болонский процесс 2009].

Создание национальной системы квалификаций требует значительных преобразований в организации учебного процесса и обновления содержания учебных программ, как подчеркивается в докладе ректора БГУ [Абламейко 2016]. Ориентируясь на Болонскую модель, важно сохранить национальные традиции образования и соответствие реальным потребностям национального рынка труда.

Одним из требований, предъявляемых к выпускникам вузов, является владение иностранным языком на уровне, позволяющем осуществлять устную и письменную коммуникацию в профессионально значимых ситуациях и сферах общения. Знание иностранного языка рассматривается как неотъемлемый компонент профессиональной культуры специалиста.

Однако в связи с тем, что обучение иностранному языку на первой ступени высшего образования ограничивается в основном первым курсом (в редких случаях двумя курсами), профессиональная направленность предмета «Иностранный язык» на этом этапе в определенной степени строится по принципу «иноязычной опережающей специализации». Студенты знакомятся с основами специальности на английском языке, не обладая достаточным уровнем профессиональных знаний. Несомненно, что такое распределение часов не способствует эффективной реализации профессионально-ориентированного подхода в обучении, предусмотренного типовой программой. Несмотря на указанные трудности, уже на первой ступени формируется целый ряд академических умений, имеющих, в основном «внепрофессиональный» или «надпрофессиональный» характер, но, в то же время, необходимых сегодня каждому специалисту. Это, в первую очередь, такие умения как:

- *готовность* поддерживать и направлять коммуникацию на иностранном языке, выбирая адекватные языковые средства для решения

коммуникативной задачи в конкретной ситуации иноязычного взаимодействия;

- *способность осуществлять* устную и письменную коммуникацию в рамках академических и профессиональных форматах на основе полученных знаний об особенностях организации профессионального поля.

В условиях сокращения сроков обучения на первой ступени образования возникает необходимость по-новому взглянуть на процесс обучения иностранному языку в магистратуре, так как именно на этапе магистратуры создаются педагогические условия интеграции учебной и профессиональной деятельности. Изучение английского языка на этой ступени образования должно приобретать прагматический, профессионально ориентированный смысл, неотделимый от овладения профессиональной научно-исследовательской деятельности в целом.

В настоящее время обучение английскому языку в магистратуре на факультете философии и социальных наук и магистратуре Института журналистики строится на базе авторской программы (учитывающей основные требования Типовой программы по подготовке к сдаче экзамена кандидатского минимума). В соответствии с программой курс делится на три самостоятельных модуля «Реферирование научного текста», «Перевод научного текста», «Научная речь (устная и письменная) в профессиональной коммуникации» [Учебная программа 2014].

Модуль «Реферирование научного текста» ставит своей целью ознакомление студентов магистратуры с жанрами и форматами научного текста, стратегиями чтения научных статей, а также приемами реконструкции референтного содержания текстов путем составления когнитивных карт. Работа над компрессией научного текста способствует более глубокому пониманию содержания прочитанного и формированию навыков и умений, важных для каждого исследователя: анализировать, систематизировать, обобщать результаты научных работ и составлять вторичные тексты (аннотации, тезисы, рефераты, резюме).

Модуль «Перевод научного текста» строится в основном на самостоятельной работе студентов магистратуры и предполагает целенаправленный поиск научных публикаций на английском языке в сферах их научных интересов. Результаты ознакомления с отобранными публикациями в форме перевода статей, составления краткого обзора, проверяются и корректируются преподавателем в индивидуальном порядке. Активная переработка информации необходима в содержании любого предмета, так как такая работа в наибольшей степени способствует расширению профессиональных знаний и научного кругозора. При этом важно, что самостоятельная научно-информационная деятельность органично «встраивается» в учебный процесс, поскольку результаты проделанной работы находят отражение в обзорной главе диссертационного исследования, а также при написании научной статьи либо реферата, который является условием допуска к экзамену.

В модуле «Научная речь (устная и письменная) в профессиональной коммуникации» языковое содержание обучения также интегрируется с профессиональным. В содержании модуля находят отражение такие аспекты профессиональной деятельности начинающего исследователя как участие в конференции, подготовка научного доклада на материале диссертационного исследования, написание и оформление научной статьи, соответствующей требованиям и конвенциям англоязычного научного дискурса. Студенты знакомятся с особенностями европейской системы образования и сутью происходящих реформ в стране, которые открывают возможные перспективы продолжения образования за рубежом. Практические задания, связанные с подготовкой сообщения о существующих программах обмена, написание резюме (CV) и сопровождающего письма (cover letter) способствуют формированию готовности участвовать в межкультурной коммуникации в рамках научной деятельности. Студенты развивают речевые умения в различных видах речевой деятельности в единстве с научно-исследовательской стороной своей профессиональной деятельности. В рамках всех тематических разделов модуля происходит ознакомление

студентов с особенностями презентации научного текста. Студенты демонстрируют достигнутый уровень владения иностранным языком, выступая с презентацией сообщения по теме диссертационного исследования при проведении ролевой игры «Научная конференция» в рамках учебной группы, а также участвуя в ежегодной научно-практической конференции студентов и магистрантов.

Дальнейшее совершенствование программы во многом зависит от того, насколько совпадают предлагаемое содержание и используемые приемы и формы обучения с профессиональными интересами студентов магистратуры. Мы считаем целесообразным регулярно проводить анкетирование студентов магистратуры, рассматривая его как эффективный метод совершенствования содержания обучения [Макарова, Крауле 2016]. На основе высказываемых пожеланий необходимо корректировать содержание существующей программы, смещать акценты на наиболее эффективные приемы работы и уделять больше внимания темам, которые студенты считают наиболее актуальными, и при необходимости проектировать дополнительные модули.

Опрос студентов магистратуры, завершающих курс обучения в 2017 году показал, что они считают предлагаемую модульную организацию и содержание курса английского языка оптимальными и отвечающими их профессиональным интересам (94%).

На основании проведенного опроса можно заключить, что содержание предлагаемой программы и используемые виды и приемы работы позволяют формировать универсальные и специализированные профессиональные компетенции, в частности готовность к участию в межкультурном общении в рамках профессиональной деятельности и способность осуществлять устную и письменную коммуникацию в различных форматах научно-исследовательской деятельности.

Совершенствованию программы обучения английскому языку студентов магистратуры на данном этапе могло бы способствовать организация дополнительного модуля для студентов, которым необходимо

интенсивное повторение грамматики с обязательным элементом контроля в виде стандартизированных тестов, ориентированных на международно-признанные образцы и дополнение основного курса английского языка модулями /спецкурсами по выбору.

Литература:

1. Абламейко С.В. Совершенствование образовательных программ и организации образовательного процесса в магистратуре. Качество подготовки и повышение востребованности выпускников магистратуры на рынке труда. Электронный ресурс. Режим доступа: <http://www.bsu.by/Cache/pdf/645703.pdf>
2. Болонский процесс: европейские и национальные структуры квалификаций (Книга-приложение 2) / под науч.ред. В. И. Байденко. М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. 218 с.
3. Макарова Е.В., Крауле Т.П. Развитие научно-профессиональной компетенции студентов магистратуры в процессе обучения английскому языку // Материалы пятой международной Интернет-конференции "Язык, культура, профессиональная коммуникация в современном обществе" Тамбов, 20 мая 2016. Режим доступа: <http://www.tsutmb.ru/yazik-kultura-proff-sookkunikac-2016>
4. Учебная программа (рабочий вариант) для подготовки к сдаче экзамена по программе кандидатского минимума. Авторы-составители: проф. Макарова Е. В., доц. Крауле Т. П., доц. О.В. Лушинская. – Минск: БГУ, 2014.